

# Manuel des francophonies

---

Édité par Ursula Reutner

DE GRUYTER

## Table de matières

Ursula Reutner

- 0 **Introduction — 1**

### Aspects généraux

Ursula Reutner

- 1 **Vers une typologie pluridimensionnelle des francophonies — 9**

Bernhard Pöll

- 2 **Normes endogènes, variétés de prestige et pluralité normative — 65**

### Le français en Europe

#### *France*

Claudia Polzin-Haumann

- 3 **Pays occitan et francoprovençal — 89**

Rolf Kailuweit

- 4 **Catalogne et Corse — 113**

Ursula Reutner

- 5 **Alsace — 131**

Fañch Broudic

- 6 **Bretagne — 149**

Jean-Baptiste Coyos

- 7 **Pays basque — 169**

#### *Pays limitrophes*

Michel Francard

- 8 **Belgique — 180**

André Thibault

- 9 **Suisse — 204**

Johannes Kramer et Aline Willems  
10 **Luxembourg** — 226

Roland Bauer  
11 **Vallée d'Aoste** — 246

## **Le français en Amérique**

### *Canada*

Louis Mercier, Wim Remysen et Hélène Cajolet-Laganière  
12 **Québec** — 277

Annette Boudreau et Karine Gauvin  
13 **Acadie des Maritimes** — 311

Jeff Tennant  
14 **Ontario** — 334

Liliane Rodriguez  
15 **Ouest du Canada** — 355

### *États-Unis*

Cynthia Fox  
16 **Nouvelle-Angleterre** — 376

Thomas A. Klingler  
17 **Louisiane** — 394

## **Le français en Afrique**

### *Maghreb*

Yacine Derradji  
18 **Algérie** — 431

Frank Jablonka  
19 **Maroc** — 453

*Afrique subsaharienne*

Oumarou Boukari  
 20 Côte d'Ivoire et Burkina Faso — 476

Martina Drescher  
 21 Cameroun — 508

Claude Frey  
 22 Burundi — 535

Moussa Daff  
 23 Sénégal — 552

**Le français en Asie***Proche-Orient*

Carla Serhan, Cynthia Eid et Michel Francard  
 24 Liban — 573

*Asie du Sud-Est*

Volker Noll  
 25 Vietnam, Cambodge et Laos — 588

**Le français dans les îles et la France d'outre-mer***Océan Atlantique*

Dominique Fattier  
 26 Haïti — 607

Jean-David Bellonie et Elissa Pustka  
 27 Guadeloupe et Martinique — 625

Sophie Alby  
 28 Guyane — 647

*Océan Indien*

Vololona Randriamarotsimba

**29 Madagascar, Comores et Mayotte — 660**

Sibylle Kriegel

**30 La Réunion, Maurice et Seychelles — 686**

*Océan Pacifique*

Sabine Ehrhart

**31 Polynésie et Mélanésie — 704**

**Index des thèmes — 719**

**Index des personnes — 744**